

**П.К. Симони**

**Опыт сборника сведений  
по истории и технике  
книгопереплетного художества  
на Руси**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
П11

П11 **П.К. Симони**  
Опыт сборника сведений: по истории и технике книгопереплетного искусства на Руси / П.К. Симони – М.: Книга по Требованию, 2014. – 400 с.

**ISBN 978-5-458-12423-2**

Опыт сборника сведений по истории и технике книгопереплетного искусства на Руси, преимущественно в до-Петровское время, с XI-го по XVIII-ое столетие включительно

**ISBN 978-5-458-12423-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# О Г Л А В Л Е Н І Е.

	СТРАН.
Отъ автора . . . . .	IX—XIV

## Тексты.—Матеріалы.—Снимки.

I. Подлинникъ о книжномъ переплетѣ (строки 1—413) по рукописи Моск. Главн. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ XVI—XVIII в. № 470—983.	1—17
II. Уставъ книжнаго переплета (строки 1—57) по рукописи Моск. Гл. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ XVII—XIX в. № 925—1491 . . . . .	19—23
III. Указъ, како книги переплетати (строки 1—61) по рукописи Церковно-Археологич. музея при Кіевской Дух. академіи XVII—XVIII вѣка № 797 (муз.). . . . .	25—29
IV. Примѣчанія къ тексту I: «Подлинника о книжномъ переплетѣ . . . . .	31—58
Описаніе рукописи (с. 33).—Поправки (с. 38).—Обозрѣніе содержанія „Подлинника“ (с. 40).—Объяснительныя примѣчанія къ тексту Подлинника (строкамъ 22—413) (с. 42).	
V. Примѣчанія къ тексту II: «Устава книжнаго переплета». . . . .	59—67
Описаніе рукописи (с. 61).—Объяснительныя примѣчанія къ тексту „Устава“ о кн. переплетѣ (с. 64).	

- VI.** Примѣчанія къ тексту III: «Указа, како книги переплетати» . . . . . 69—76  
 Описание рукописи (с. 71).—Примѣчанія (с. 74).
- VII.** IV. Отрывки изъ подлинника о книжномъ переплетѣ XVI—XVII вѣка и примѣчанія къ тексту его. . . . . 77—81  
 Описание рукописи конца XVI вѣка И. Публ. б-ки. Q. XVII. № 67 (с. 79).—Текстъ, строки 1—9 (с. 81).—Примѣчанія (с. 81).
- VIII.** Роспись книжной переплетной снасти —I: по описи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря 1635 года и примѣчанія къ ней . . . . . 83—89  
 Описание рукописи (с. 85).—Текстъ (с. 86).—Примѣчанія (с. 87).
- XI.**—II: по описи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря 1665 года и примѣчанія къ ней . . . . . 91—99  
 Описание рукописи (с. 93).—Текстъ (с. 94).—Примѣчанія (с. 96).
- X.** Выписки изъ старинныхъ описей монастырскихъ и другихъ книгохранительницъ XV—XVIII столѣтій 101—155  
 1. Описи юго-западно-и галичско-русскаго края 1510—1731 гг. (с. 103).  
 2. Описи сѣверо-восточной Руси съ XV-го вѣка по 1705 г. включительно (с. 110).
- XI.** Выписки изъ документовъ Архива Московскаго Печатнаго Двора 1620—1658 гг. . . . . 157—163
- XII.** Типики, относящіяся до книжнаго дѣла (писанія и переплетанія) изъ двухъ сербскихъ рукописей: одной—половины XVII-го вѣка и другой—XVII—XVIII вѣка, и примѣчанія къ нимъ . . . . . 165—185  
 I. Описание рукописи библиотеки Сербск. Корол. академіи середины XVII вѣка № 109—46 (с. 167).—Тексты (с. 171).—Примѣчанія къ нимъ (с. 177).

II. Замятка о сербской рукописи б-ки Сербской  
Корол. академіи № 112—147 XVII—XVIII-го вѣка  
(с. 183).—Тексты.—Примѣчанія (с. 185).

- XIII.** Выписки изъ журналовъ и энциклопедій XVIII—XIX стол. о предохранительныхъ средствахъ, чтобы черви книгъ не точили; о выводѣ пятенъ изъ книгъ; о томъ, какъ красить бумагу для форзацовъ и т. под. . . . . 187—209
- XIV.** I. Руководство къ переплетному художеству, записанное въ Москвѣ со словъ Гр. Е. Евлампіева о переплетаніи и починкѣ книгъ по старому способу (въ доски) . . . . . 211—229
- XV.** II. Руководство къ переплетному дѣлу и починкѣ книгъ, записанное со словъ Ѡ. А. Королева . . . . . 231—244
- XVI.** Правила, которыхъ слѣдуетъ держаться при описаніи старинныхъ переплетовъ и собираніи свѣдѣній о положеніи переплетнаго искусства въ старое и недавнее время, и при воспроизведеніи съ нихъ снимковъ . . . . . 245—258

---

**Перечень снимковъ съ старинныхъ книжныхъ переплетовъ XI—XIX в. и предметовъ, относящихся до техники книгопереплетнаго дѣла въ старыя времена и донынѣ, съ краткимъ описаніемъ изображенныхъ на снимкахъ предметовъ:**

- I.** Книжные переплеты иноземные: византійскіе (греческіе), болгарскіе, сербскіе и польскіе. (Табл. I—VI, изображенія 1—11). . . . . 261—270
- II.** Русскіе книжные переплеты, начиная съ XI—XII вѣка и до половины XIX вѣка. (Табл. VII—XI, изображенія 12—64). . . . . 271—294

- III.** Техника книгопереплетнаго дѣла съ  
XIII вѣка и до сихъ поръ. Сшиваніе тетра-  
дей; обшивка; прикрѣпленіе досокъ къ книгѣ;  
украшеніе обрѣзовъ; средники, застѣжки и т. д.  
(Табл. XLI—LXII, изображенія 65—100) . . . 295—304
- IV.** Снасти и орудія, сохранившіяся отъ ста-  
рины и современныя, употребляемыя при  
книгопереплетномъ дѣлѣ, а также вся-  
кіе книжныя приборы къ переплетамъ Г. Е.  
Евлампіева въ Москвѣ. (Табл. LXIII —  
LXXIII). . . . . 305—307
-

Нѣсколько лѣтъ тому назадъ, пересматривая въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ матеріалы, собранные *В. М. Ундольскимъ* для описанія рукописей Архивской библіотеки, мое вниманіе привлекла одна статья небольшого сборника разныхъ статей; статья эта была тамъ озаглавлена «Подлинникомъ о книжномъ переплетѣ». Ознакомившись ближе съ столь заинтересовавшею меня статьею, я нашелъ ее заслуживающею того, чтобы сдѣлать предметомъ научнаго сообщенія въ засѣданіи Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности и вмѣстѣ съ тѣмъ надѣялся, что кто-нибудь изъ моихъ слушателей сдѣлаетъ мнѣ какія-нибудь указанія относительно другихъ списковъ найденнаго памятника или вообще иныхъ, родственныхъ ему по содержанію, текстовъ. Такимъ образомъ мнѣ привелось дважды сдѣлать доклады по поводу Подлинника о книжномъ переплетѣ и историческаго освѣщенія поднятыхъ въ немъ вопросовъ касательно способовъ переплетанія книгъ въ старое время. Занимаясь всестороннимъ изученіемъ памятника во время своихъ попытокъ къ объясненію его содержанія, я увеличилъ число текстовъ Подлинника, частью имѣющихъ прямое къ нему отно-

шеніе, а частью оказавшихся лишь отрывками, можетъ быть, изъ другихъ, близкихъ ему—подобнаго же рода памятниковъ (число коихъ нынѣ доходить въ настоящемъ изданіи до восьми). Упомянутые тексты всѣ напечатаны мною по подлиннымъ рукописямъ XVI—XVIII стол., снабжены необходимыми объясненіями, для составленія которыхъ нужнѣй матеріалъ я добывалъ изъ бесѣдъ съ разными лицами, знатоками книго-переплетнаго дѣла, частью работающими и занимающимися донынѣ переплетеніемъ книгъ по старому способу въ деревянныя доски и поволочкою ихъ кожею, а также басменіемъ (тисненіемъ) ихъ по кожѣ горячимъ способомъ, безъ золота, а иногда и съ золотомъ или серебромъ, и съ насѣчкою (набивкою) холоднымъ способомъ чеканами украшеній по золотому обрѣзу. Особенно многимъ я себя считаю обязаннымъ истому любителю книго-переплетнаго искусства *Г. Е. Евлампіеву* въ Москвѣ, а въ Петербургѣ *Ө. А. Королеву*; во многомъ мнѣ былъ также полезенъ московскій же переплетчикъ *А. Н. Яковлевъ* (отецъ его долгое время чинилъ и переплеталъ рукописи и книги для *Ө. И. Буслаева*). Кромѣ означенныхъ лицъ, я постоянно встрѣчалъ радушное содѣйствіе со стороны московскаго книгопродавца и книголюбца, почтеннаго *А. А. Астапова*, также я обязанъ указаніямъ извѣстнаго антикварія въ Москвѣ *П. П. Шибанова*, *П. П. Жаричова* и др. Благодаря, можно сказать, всеобщему вниманію, съ какимъ относились къ моему

туду и представители учреждений, и отдельные книголюбцы, материалы для моего труда все росли и дополнялись, а между тем обработка и приготовление к печати все увеличивавшагося запаса свѣдѣній о положеніи книгопереплетнаго художества въ допетровской Руси и о продолженіи его старыхъ традицій по настоящее время въ средѣ той небольшой части русскаго кореннаго народа, которой еще любви завѣты дорогаго, хотя и незатѣйливаго прошлаго, — все это требовало большого вниманія и болѣе пристального изученія предмета, а вмѣстѣ съ тѣмъ все отдаляло печатаніе той моей вводной статьи, которая обнимаетъ собою 1) кратчайшее обзорѣніе разныхъ вопросовъ относительно появленія книги у народовъ древности, изложеніе медленнаго процесса постепеннаго выдѣленія изъ общей профессіи стараго книжника — книгописца по преимуществу — особаго ремесленника, художника-переплетчика; 2) затѣмъ столь же краткое изложеніе судьбы русскаго переплетнаго дѣла, начиная съ XI-го столѣтія и во все допетровское время, и въ заключеніе 3) изложеніе мѣръ, которыя могутъ способствовать возрожденію у насъ, хотя бы въ настоящее время, стараго забытаго искусства, способнаго имѣть довольно большое значеніе, какъ весьма важная отрасль національной художественной промышленности. Къ сожалѣнію, и такой сжатый по изложенію, но невольно увеличившійся въ своемъ объемѣ историческій обзоръ пришлось выдѣлить въ особый

трудъ, или, въ случаѣ, если Общество Любителей Древней Письменности пожелаетъ видѣть въ своихъ изданіяхъ продолженіе моей работы, то—въ особый заглавный выпускъ настоящей книги, которая вообще разрослась сверхъ ожиданія. Составленные нами библиографическая роспись рукописныхъ и печатныхъ сочиненій, касающихся какъ книгопереплетнаго искусства, такъ и вообще относящихся къ разнымъ сторонамъ книжнаго дѣла съ XV вѣка по 1903-й годъ, — словарь терминовъ переплетнаго искусства, а также полные указатели: именной, предметный и проч. признано болѣе цѣлесообразнымъ присоединить къ упомянутому обзору судебъ русскаго переплетнаго дѣла; тамъ же придется намъ коснуться исторіи книжныхъ окладовъ на св. богослужебныхъ книгахъ и отмѣтить тѣ явленія въ нашемъ книгопереплетномъ художествѣ, которыя должно включить въ область исторіи изящнаго искусства. Мы сочли своимъ долгомъ присоединить къ настоящей книгѣ и атласъ рисунковъ (на 73-хъ таблицахъ), столь необходимый намъ для ссылокъ какъ при изложеніи историческаго очерка допетровскаго книго-переплетнаго художества, такъ и для ознакомленія читателей съ предметомъ нашего интереса, для удовлетворенія чего приложено столько труда при подборѣ текстовъ и другихъ матеріаловъ въ настоящей уже книгѣ. Чтобы пока помочь читателю до выхода упомянутаго историческаго очерка разобратся въ снимкахъ, я предпосылаю атласу сним-

ковъ описаніе изображенныхъ на нихъ предметовъ и по мѣрѣ надобности говорю объ ихъ значеніи.

Считаю непремѣннѣйшимъ и пріятнѣйшимъ своимъ долгомъ выразить искреннюю благодарность Императорскому Обществу Любителей Древней Письменности и глубокоуважаемымъ гг. членамъ Комитета Общества, нераздѣльно съ предсѣдателемъ послѣдняго, его сіятельствомъ графомъ *С. Д. Шереметевымъ*—за назначеніе средствъ на напечатаніе настоящаго моего труда и изготовленіе приложеннаго къ нему атласа рисунковъ, равно какъ и за награжденіе моего труда Кожевниковскою премією. Это послѣднее обстоятельство дало мнѣ возможность сдѣлать спеціальную поѣздку въ Вильну, Варшаву, Львовъ и Краковъ. Особенную душевную признательность спѣшу я здѣсь же выразить академикамъ *Н. П. Кондакову* и *А. И. Соболевскому* и профессору *Н. К. Никольскому* за ихъ постоянное, дорогое для меня вниманіе къ моимъ изученіямъ, за неоскудную помощь и за цѣнные совѣты и всякаго рода указанія; *Н. К. Никольскому*, кромѣ того, я искренно признателенъ за одолженіе меня фотографическимъ аппаратомъ и притомъ на продолжительное время.

Въ заключеніе этого предисловія, мнѣ еще остается заявить о своей глубокой благодарности нижеслѣдующимъ лицамъ, нашедшимъ возможность оказать мнѣ тѣмъ или инымъ способомъ вниманіе моимъ розысканіямъ въ отношеніи къ занимающему меня предмету и возможное содѣйствіе для благопріятнаго осуще-

ствленія моихъ кропотливыхъ розысканій: проф. *Д. И. Абрамовичу*, Его Преосвящ. Преосвящ. *Арсенію*, Еп. Волоколамскому, проф. *А. И. Беличу*, б-рю г. *Бискупскому* (въ Краковѣ), *И. Ав. Бычкову*, *С. А. Бьлюкурову*, проф. *Ө. Ф. Вержбовскому*, *Симизунду Вольскому*, *Э. А. Вольтеру*, предсѣдателю Ставропигійскаго братства во Львовѣ *Н. И. Герасимовичу*, *С. I. Долову*, *П. Д. Драганову*, *И. Е. Забѣлину*, *А. А. Завялову*, проф. *Е. Ө. Карскому*, *Д. Ө. Кобеко*, проф. *Ф. Копера*, б-рю Львовскаго унив. *Корженёвскому*, *В. П. Ламбину*, *П. Ө. Лезову*, *Н. П. Лихачеву*, *В. В. Майкову*, *О. А. Мончаловскому*, *А. И. Никольскому*, *А. С. Орлову*, *А. В. Оръшиникову*, *В. Н. и Н. И. Перетцъ*, *В. А. Погорѣлову*, *А. А. Покровскому*, *К. М. Попову*, *Н. П. Попову*, *С. Л. Пташицкому*, акад. *А. Н. Пытину*, *В. Н. Рюжину*, проф. *Маріану Соколовскому* (въ Краковѣ), *Вс. И. Срезневскому*, акад. *Л. В. Стояновичу*, *В. К. Трутовскому*, *Цѣреху* (во Львовѣ), акад. *А. А. Шахматову*, *П. Н. Шефферу*, проф. *И. А. Шляпкину*, *В. Н. Щепкину*, *П. И. Щукину*, директору б—ки Ягеллонскаго университета въ Краковѣ *К. Эстрейхеру* и *Ю. А. Яворскому* (во Львовѣ).

*Павель Симони,*

Дѣйствительный членъ Императорскаго Московскаго Археологич. Общества, Д. чл. Имп. Русскаго Географич. Общества и членъ-сотрудникъ Имп. Общества Любит. Древней Письменности и Искусства.

Санктпетербургъ,  
В. О., 7 л., д. 2—1.